

缓慢的归乡

The Long
Way Around

策展人 | Curator

孙文杰

Sun Wenjie



艺术家 | Artists

胡伟

Hu Wei

项恺阳

Xiang Kaiyang

香格纳北京
ShanghART Beijing

朝阳区机场辅路草场地 261 号
261 Caochangdi, Airprt Side Rd.,
Chaoyang District.

www.shanghartgallery.com

ShanghART
香 格 纳 画 廊

2021.12.18 - 2022.02.18

2021年12月18日，香格纳北京荣幸推出由策展人孙文杰策划的展览《缓慢的归乡》，呈现来自年轻艺术家胡伟和项恺阳的一系列作品。此次展览的题目来源于奥地利著名作家彼得·汉德克(Peter Handke)的同名小说。

策展人 | Curator

孙文杰

Sun Wenjie

X

艺术家 | Artists

胡伟
Hu Wei

项恺阳
Xiang Kaiyang

缓慢的歸鄉

The Long Way Around

12.18.2021 - 02.18.2022





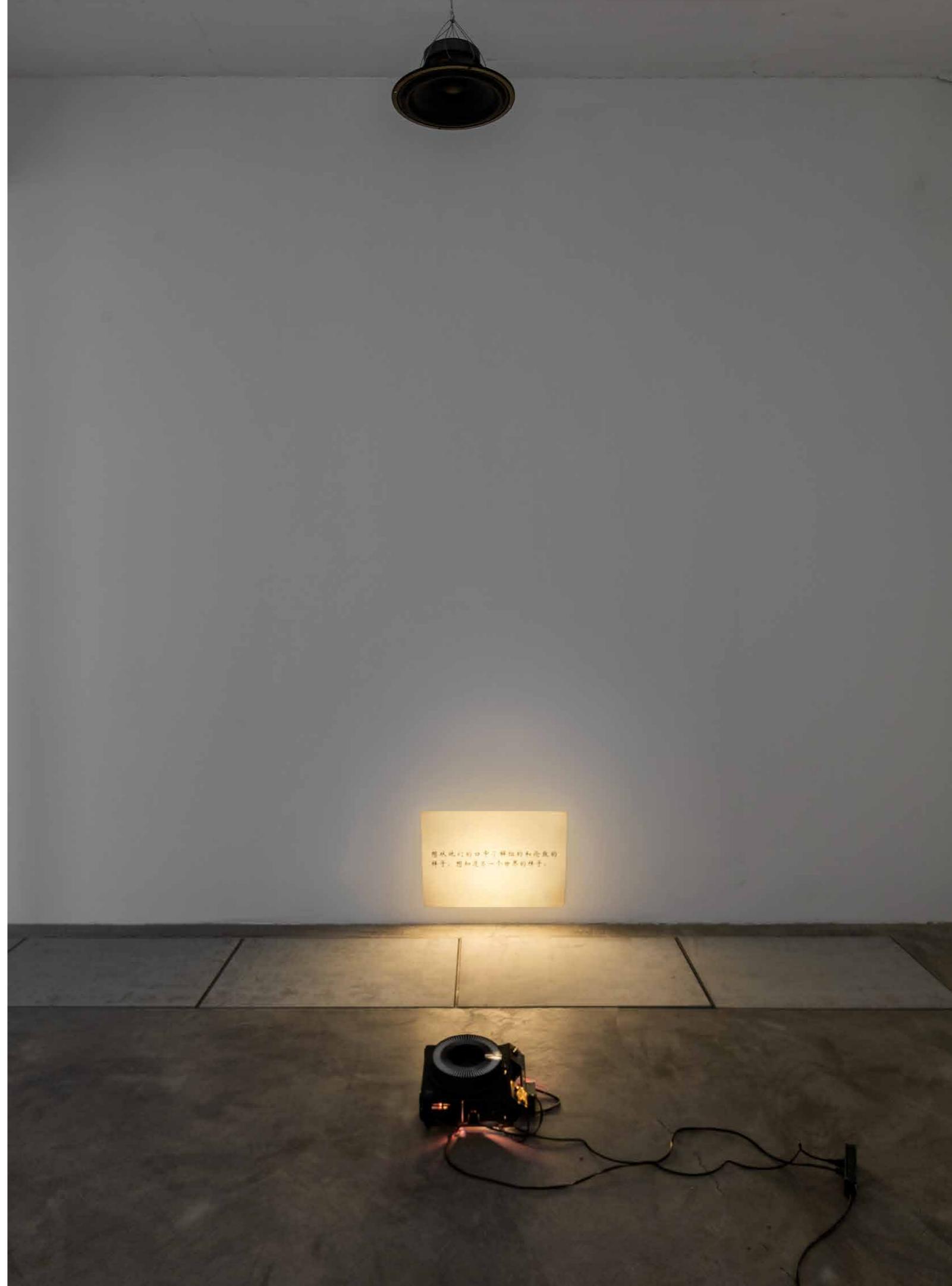


是什么令“归乡”如此迷人？一如荷马口中的奥德修斯，在睡梦中被抬下船而归乡；或像汉德克笔下的主人公，试图与毁灭的命运对抗，从而踏上回归故居的旅途。通常以文字写就的“归乡”，在胡伟和项恺阳的艺术创作中也可以听到回响。同时，文字与艺术的共生关系，也在两位艺术家的作品中得以体现：围绕着审美与诗学的议题，他们的作品触及到了语言、语义与图像的关系。

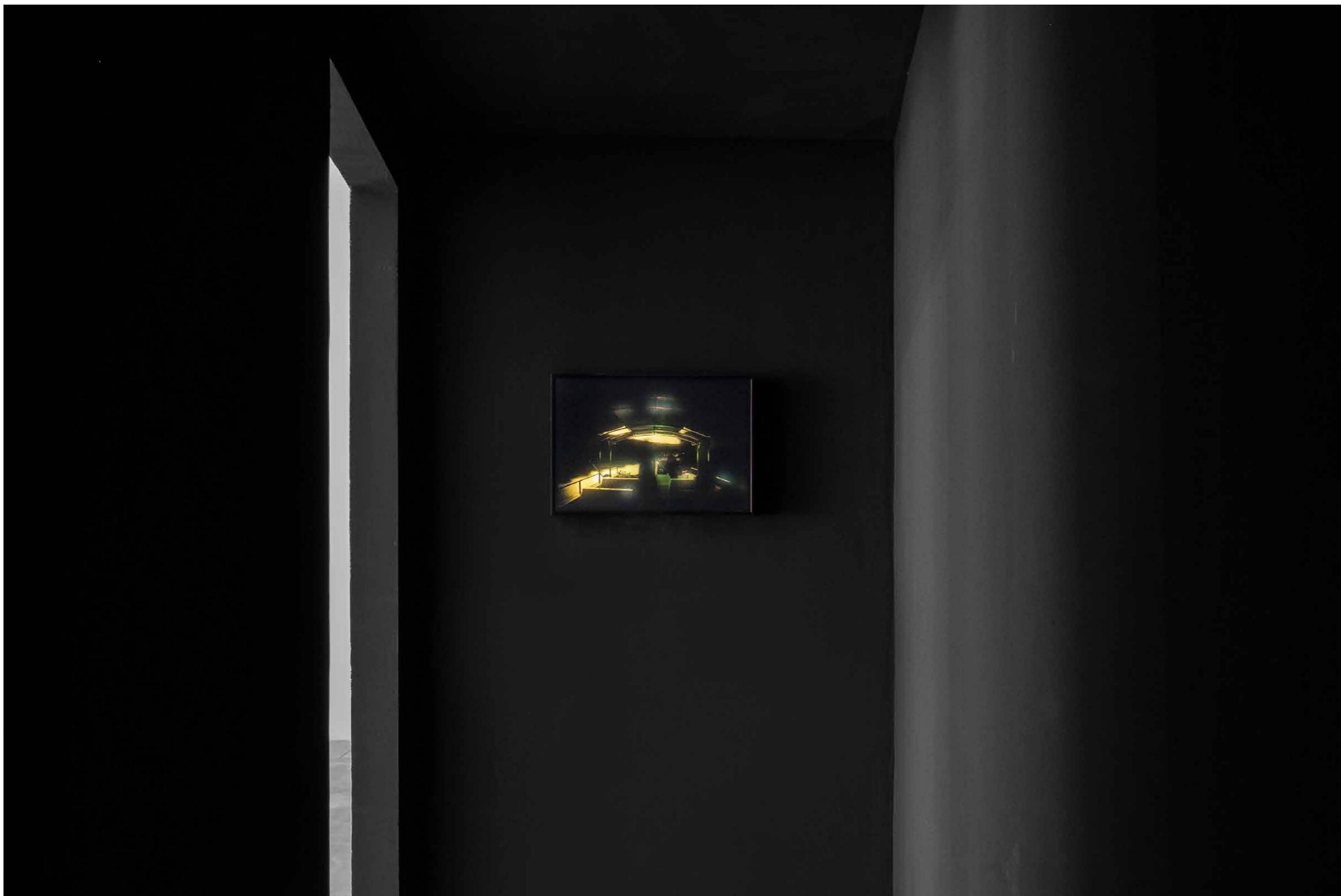


艺术家把这封用混杂着马来语、菲律宾南部和巴瑶方言的家书作为本次展览的现实的、温情的开始，邀请观众去聆听一位流散在岛屿上无国籍者娓娓道来地讲述。

胡伟 | 信 | 2021
声音装置，音响扬声器，柯达 1500 投影机，80 张反转片
13 mins | Ed.1+1ap



胡伟 | 离岸 | 2020
收藏级灯箱片，低反光亚克力，黑绒布，
控制器，led 灯板，铝合金框
29.5x42.5x5cm | Ed.5+1ap



《离岸》模拟了岛屿上灯泡因电压不稳而闪动的节奏，展厅中时隐时现的暗光让黑夜里密林河道显现，那是岛上的人登上大陆岛的必经通道。



从（可能）虚构的神话文学到生物考古，以及对马来西亚无国籍者的参照，甚或在铁克诺（Techno）音乐的启发，胡伟建构了这一项目整体结构。他非范式的、动态的、充满了变化的系列作品缓缓地露出了更多的面貌：艺术家塑造的传说生物“摩羯”与鲸之腹的故事交叉重叠；三频影像《风下之乡》以岛屿的视角“洞察”人类活动与自然的彼此干预和抗争；散落四处的装置《水生入侵》以透明彩色异形生物的形态流淌。



胡伟 | 风下之乡 | 2021
三屏影像装置，彩色，混音立体声
9 mins 8 secs | Ed.1+1ap



胡伟 | 风下之乡 | 2021

三屏影像装置，彩色，混音立体声

9 mins 8 secs | Ed.1+1ap

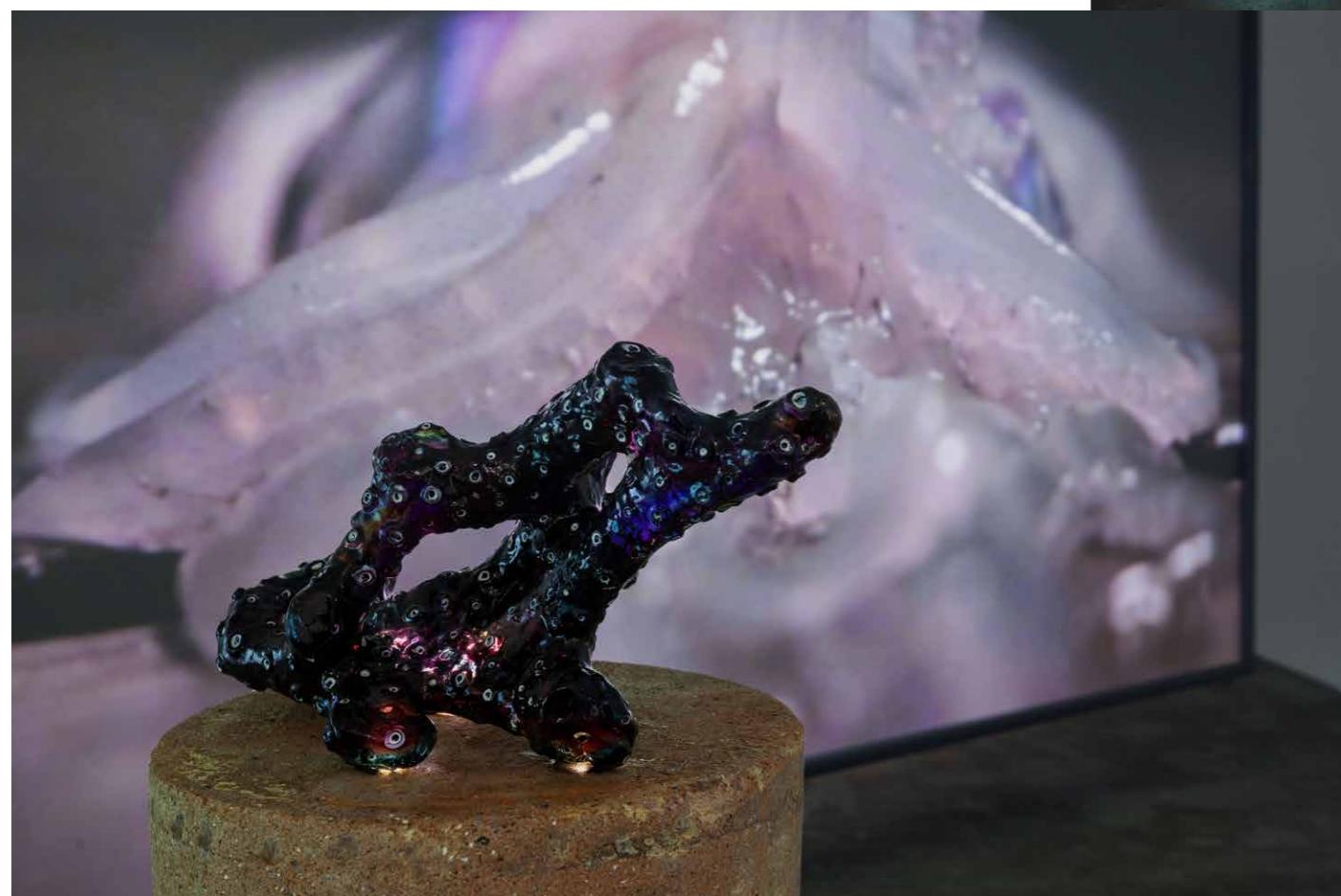
《风下之乡》从岛屿本体的非人的视角“洞察”人类活动与自然的彼此干预和抗争，并以半纪录、半虚构的方式探索了海洋文化、传说、岛屿、以及生命政治之间的交织关系。影片中的岛屿似乎是一个闭合、循环的生态系统，密林里到了夜晚会出现鬼火和幻象，或许是当年因战乱被屠杀的居民的灵光还未散尽。海面下仍流传着水中神兽和巴瑶人流散的迷信与传说——正如那些四散于马来群岛间的没有身份和国籍的二代移民，在“暗流”寻一处栖居地，他们远离大陆、分离或被分离。



胡伟 | 水生入侵 No.1 | 2021

玻璃，水晶粉末、耐火砂，陶土，釉，黑铁，矿物颜料，LED 灯

71x25x25cm | 独版



“……岛屿是第二起源，人在岛屿上才会感觉自己与世界是分离了”，胡伟对海洋文化的探究可被视作对“乡”的追逐，他融合海洋文学中的神话异志，将我们带入到对“潜入大海者”的想象之中。无论这些“潜入大海者”是艺术家眼中的“无国籍、无领土的海上游民；殖民和人口贸易中被抛入大海的‘生还者’；还是从陆地迁入海洋的演化生物以及传说中的海陆神兽的复合体……”“潜入大海者”与岛屿 / 海洋这一闭合、循环的生态系统的融合，即汉德克所说的“隐身在风光地貌中的物体里”。也因海洋的开放性、神秘性和扩张性的特质，胡伟作品的多层肌理得以在展览中被包容与伸展。



《水生入侵》是由一系列玻璃的、类结晶体的装置构成。艺术家将“历史的幽灵”注入到他收集的不可名状的海洋生物、植物和骨骼碎片上，想象它们的形态与人类身体（残骸）的浮游般的联系。在铁克诺（Techno）”乐队 Drexciya 的早期作品中，他们幻想了由人口贸易中被抛入大海者建立的水下王国，由此艺术家联想到了透纳作品中对于奴隶船和海上暴风雨中对被淹没的人类肢体的描绘。艺术家将“历史的幽灵”注入到他收集的不可名状的海洋生物、植物和骨骼碎片上，想象它们的形态与人类身体（残骸）的结构关系。以及它们如何能反向产生的一种肉身恐惧（body horror）。起源和诞生与一种“肉身恐惧”相结合，并被变异的寓言所取代。

胡伟 | 水生入侵 No.1~6 | 2021 | 独版

玻璃，水晶粉末、耐火砂，陶土，釉，黑铁，矿物颜料，LED 灯



《“X”之腹 – 双头》借用了约拿和鲸鱼的故事作为一种提喻 – 在吞噬他的巨兽的黑暗身体中进行冥想和重生。腹中首尾相吞的生物是存在于东南亚文学描述中的虚构的海中神兽“摩羯”，在各个传说中这个生物复合了陆地和海洋多个物种的身份特征，并被输入了明显的土地和海洋的对抗性象征。无论是在信仰和政治层面“摩羯”成为了一种身份复杂和交融的意象。在对于“潜入大海者”的想象中，艺术家从神话文学和生物考古两方面展开叙述并希望找到人与某生物之间的交汇点。

胡伟 | “X”之腹 – 双头 | 2021
黄铜、青铜、不锈钢、光敏树脂、水晶、化学热着色
22x72x30.5cm | Ed.3 + 1ap



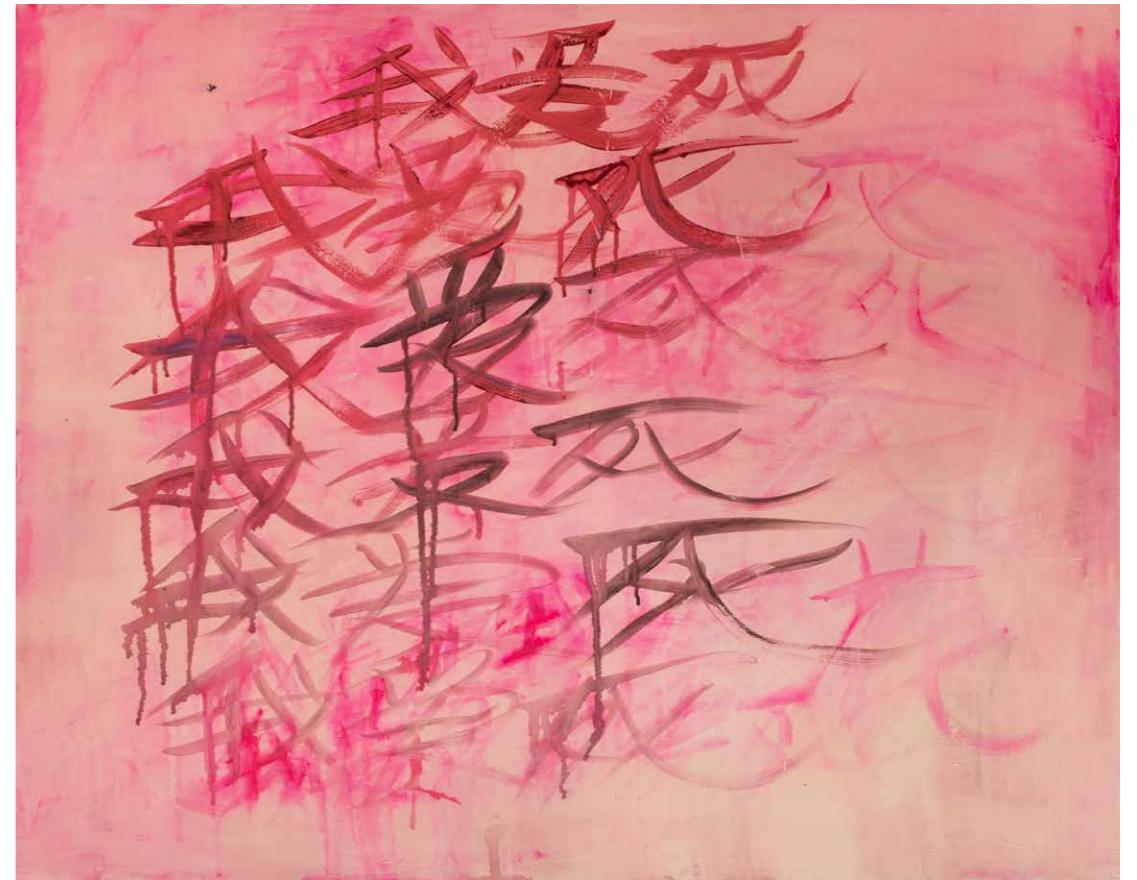


对汉德克而言，艺术对他作品的文学性产生了诸多影响。在观看塞尚的风景作品时，他意识到画中的松树和山崖交织重叠在一起，形成了一个互相关联、独一无二的象形文字，实现了“物体—图像—文字”的融为一体。汉德克认为它们与洞穴壁画异曲同工——既是是物体，也是图像、文字、线条，是所有的一切均和谐统一。





以“花开花落”组画为开端的“语词”系列，是汉德克“物体一图像一文字”观点的典型代表。项恺阳持续了一直以来对文字的偏爱，并将其挪移到画布上。在艺术家看来，这部分的作品是关于语词与文本图像的转化。图像中的文字所扮演的角色，可以是符号的；可以是书写的；可以是图像的。他对重复的叠词的使用不仅会加强作品内在的和谐，并且可以发掘出词本身以外的精神特点，展现一种传统文字和图像审美关系之外的新鲜互动。

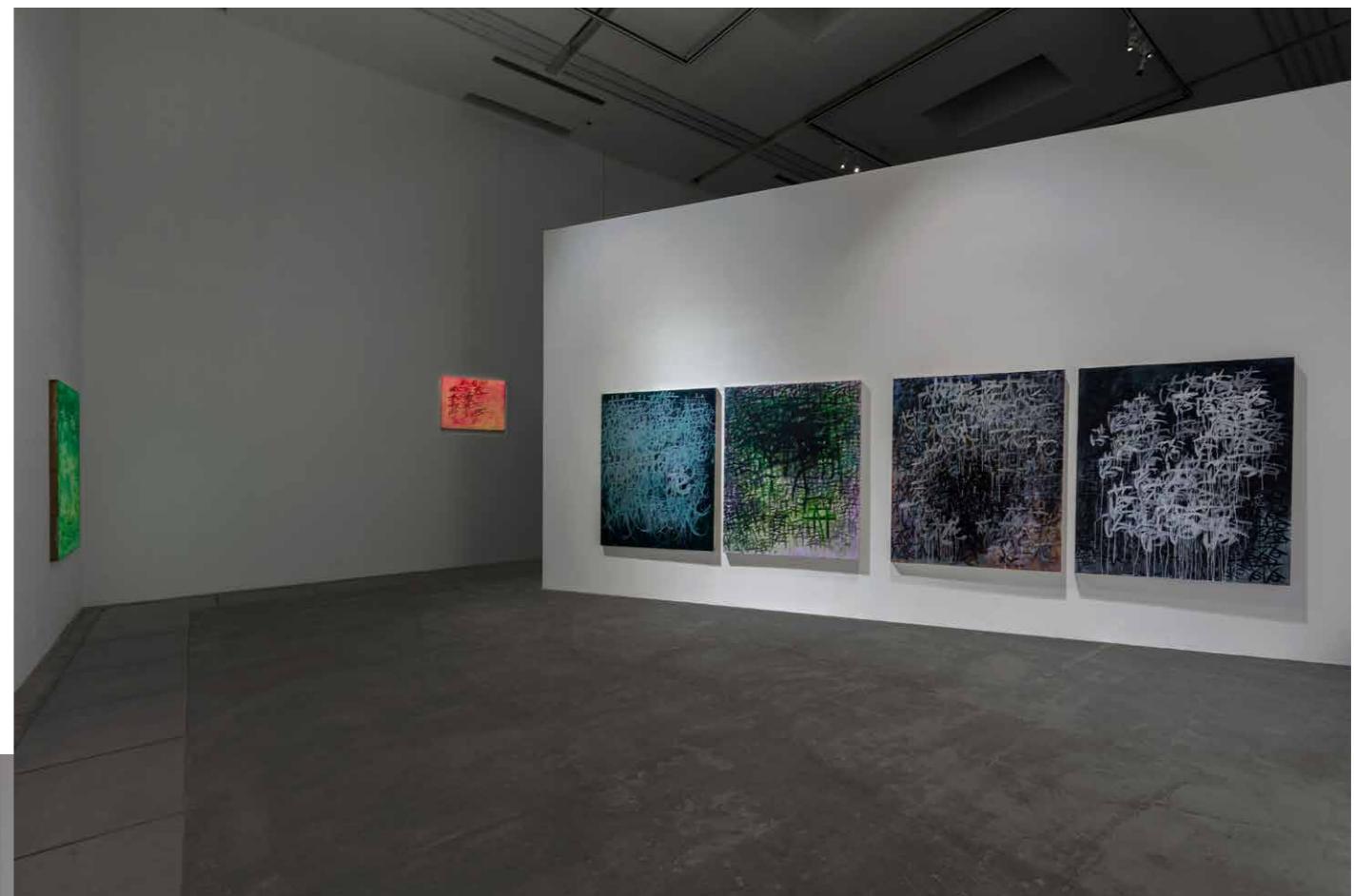


“我发现不断地重复‘花’字，特别像‘死’字。我觉得很有意思，这恰好对应了我之前研究关于诗性的重复这个概念。而且这是在视觉上的一种转化，并不是文字意义上的，却又经过图像，生成了图像意义上的转化，这让我很惊喜。”

左：项恺阳 | 花 No.2 | 2021
木板水彩 | 180x144cm | 细节

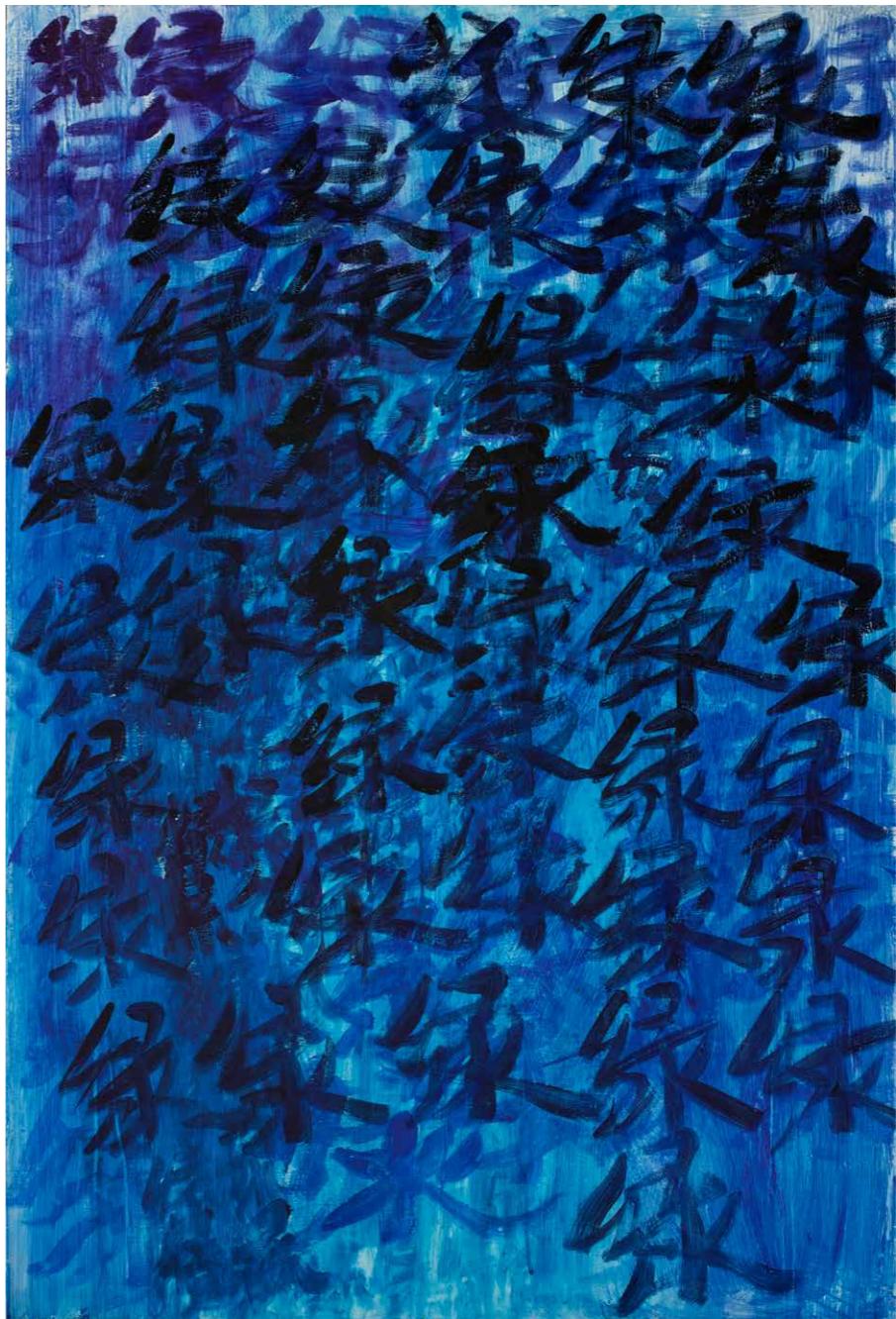
右：项恺阳 | 我爱死花 | 2021
木板水彩 | 80x100cm

“语言是一个大的概念，文字是传达的内容和工具，它在传达的过程中有很多不同的特性。比如说诗歌要分行，是关于阅读和声音的节奏。这种节奏会去强化，改变意义的认知。在画面里，我会利用这种特性，去处理文字和画面的关系。”



项恺阳 | “词语”绘画系列 | 2021 | 木板上水彩

记忆时常被通感触发：某些特定的时刻，颜色会变成记忆的载体，而每个人也曾在这样的颜色里待过一阵子。《绿》让人回忆起在兰亭打盹的夏日午后，碑林上痕迹斑驳、荷塘与树影在闷热的阳光下静静舞动。《绿》、《蓝》无疑主观地呈现了艺术家个人眼中的色彩情景，但这并不影响观者在其中找寻到私人视角的映射，这些映射在意象上保持着持久的稳定性。在我看来，这些作品不再是对自然的模仿，它们以表象来刻画深层，或者说在用一种精确的语言描述生活的伟大。



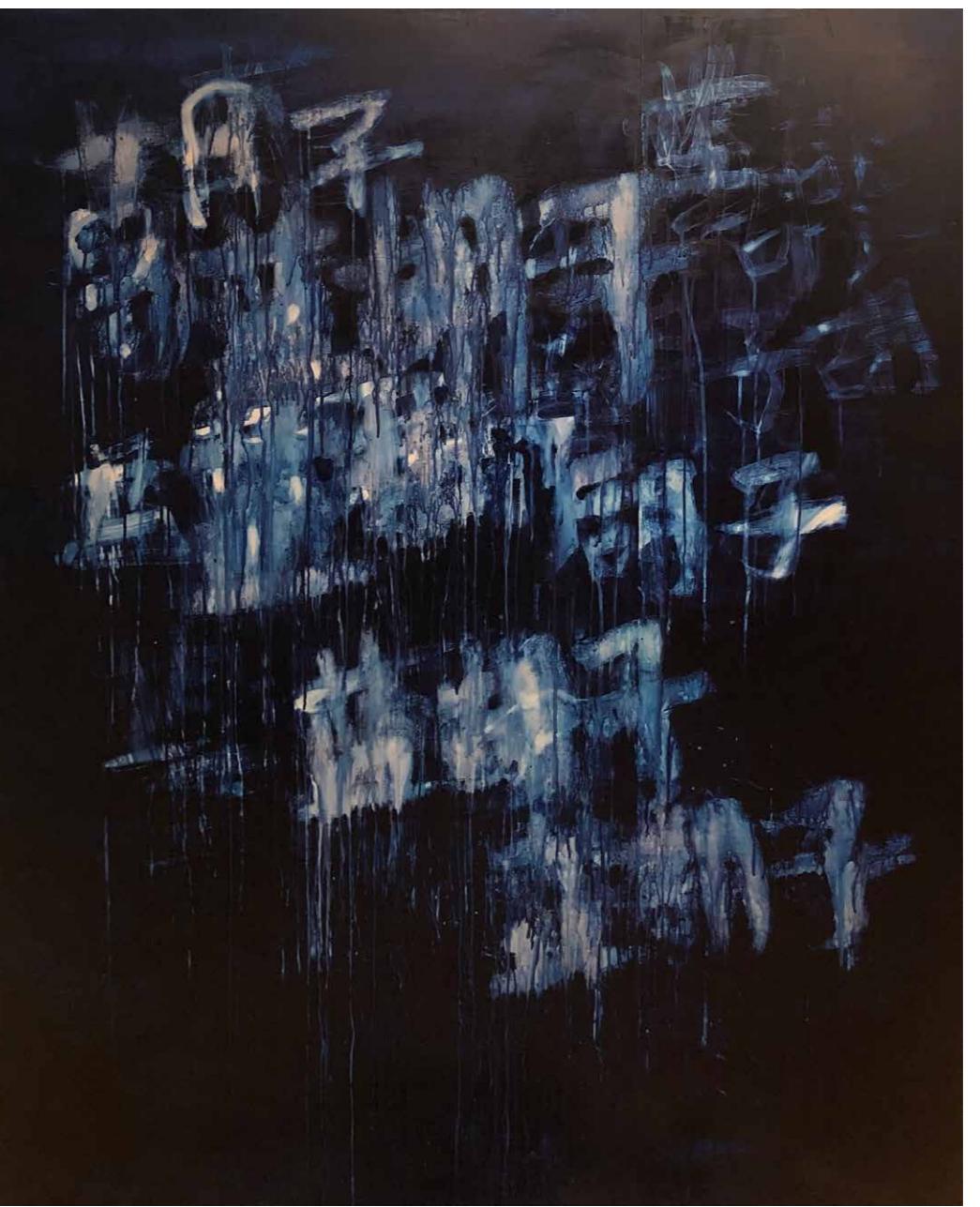
项恺阳 | 绿 | 2021

木板水彩 | 120x80cm



“我选取的‘字’都基于一种ph值的概念。对我来讲，不是所有字词都可以拿来创作的，以‘蜻蜓’和‘蝴蝶’为例，我更倾向于‘蜻蜓’，它显得更冷静、清寡，而‘蝴蝶’则过于花哨、漂亮了。在两级过于激起观者反应的字词，都不在我的考虑范围内。”





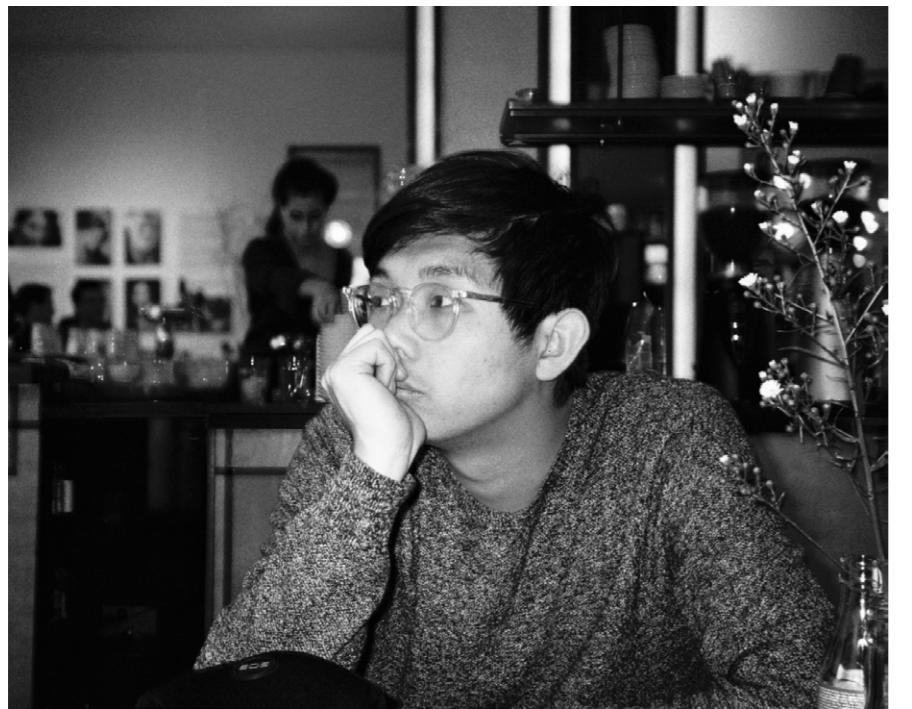
项恺阳 | 蓝胡子 | 2021
木板水彩 | 160x128cm

在阅读完《缓慢的归乡》之后，有一个情节仍萦绕不散：青年时代回家的“我”，看到了家宅和花园后久违地感受到了一种少有的回家感。那天花园的土地刚被翻掘过，呈现出一种新鲜红褐色。此后再想要找寻那个瞬间，“我”都会发现理想之中的自己永恒地、却无形地出现在那片红湿地里。也许我们可以认为，“归乡”是一个剥离了时间观念的状态，一种由记忆碎片编织成的主人公内在与外部世界的融合。“归乡”在胡伟作品中意味着一种现实层面的投射，其中或许包含着艺术家本人对于“乡”和自由的一种抗争；而面对项恺阳的作品，图像触发的记忆正无限度地接近事物的原初面貌，这不也是一种对真实的生活的“回归”？



▼策展人孙文杰

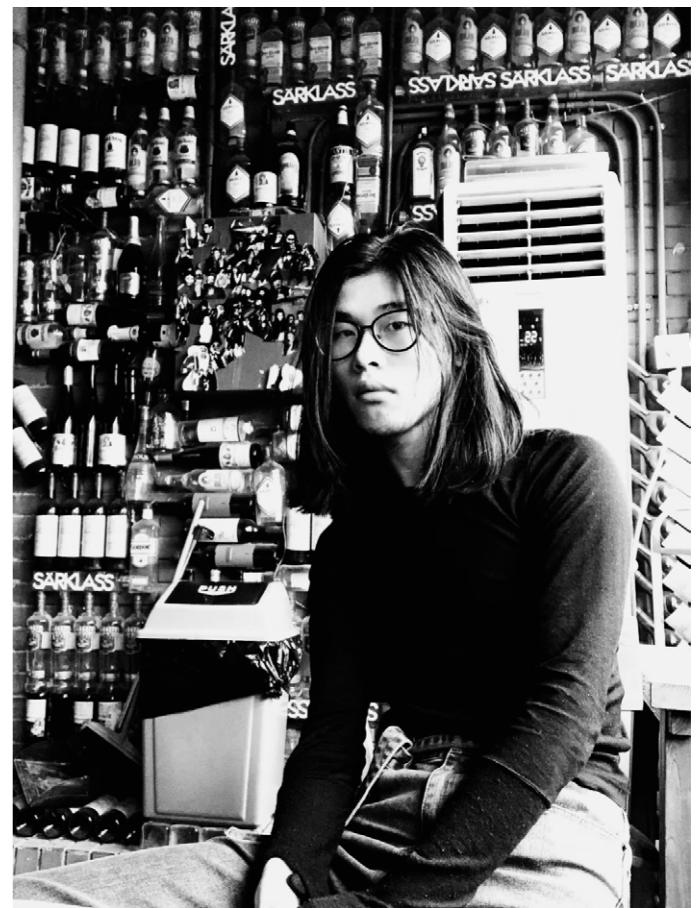
孙文杰，1989年生于辽宁大连，目前生活和工作在北京。她是一位策展人、撰稿人。孙文杰毕业于中央美术学院以及伦敦大学金史密斯学院（Goldsmiths College），并取得策展专业艺术硕士学位。2016年她加入红砖美术馆，从2017年至今担任红砖美术馆的展览部部长一职。她参与策划的展览包括：繁有邀请必有回应：朱迪·芝加哥x斯坦利·惠特尼，Longlati基金会，上海（2020）；逃离路线：曼谷艺术双年展·前卫艺术档案之80、90年代，红砖美术馆，北京（2016）；重新编码，央美国际，北京（2016）；一个关于展览的展览，中央美术学院美术馆，北京（2011）等。



▼艺术家胡伟

胡伟，1989年出生于辽宁大连，2012年本科毕业于中央美术学院油画专业，2016年硕士毕业于荷兰艺术学院（Dutch Art Institute）纯艺术专业，现居北京。近期展览包括：太空漫游，UCCA 沙丘美术馆，秦皇岛阿那亚（2021）；第八届华宇青年奖入围展：漫长的问题，UCCA，北京（2020）；未来未来——杨福东策划，实验影像中心，上海（2020）；格物致知，时代美术馆，广州（2020）；末路斜阳，上海当代艺术博物馆（2019）；快乐的人们，中间美术馆，北京（2019）；抵抗的涌现，泰康空间，北京（2016）等，并曾参与韩国、德国、比利时、荷兰、伊朗、美国、墨西哥等地举行的展览。

项恺阳，1991 年生于浙江温州，2015 年本科就读于伦敦大学金史密斯学院（Goldsmiths College）的纯艺术专业，2020 年硕士毕业于中央美术学院油画系第五工作室，现居北京。项恺阳的创作形式基于“文字”和“绘画”，他在学生时期的主要兴趣集中在中文诗歌的创作，并在研究生阶段开始创作文字和语言为主题的艺术创作。他将中文的语词、句群、诗歌与文本作为主体，直接或间接地用绘画的方式呈现在画面里。这些中文字符所扮演的角色如何有效地，准确地以视觉形式转化到图像中是他研究的主要问题。



▼艺术家项恺阳

ShanghART
香格纳画廊

香格纳西岸 ShanghART Westbund
徐汇区龙腾大道 2555 号 -10 号楼 , 上海 , 中国 200232
Bldg. 10, No.2555 Longteng Avenue, Xuhui District, Shanghai 200232, China
T: +86 21 6359 3923 | F: +86 21 5424 9033 | E: +86 21 6359 4570
info@shanghartgallery.com

香格纳 M50 ShanghART M50
普陀区莫干山路 50 号 16 号楼 , 上海 , 中国 200060
Bldg 16, 50 Moganshan Rd., Putuo District, Shanghai 200060, China
T: +86 21 6359 3923 | F: +86 21 6359 4570
info@shanghartgallery.com

香格纳北京 ShanghART Beijing
朝阳区机场辅路草场地 261 号 , 北京 , 中国 100015
No.261 Caochangdi, Old Airport Road, Chaoyang District 100015, Beijing
T: +86 10 6432 3202 | F: +86 10 6432 4395
infobj@shanghartgallery.com

香格纳新加坡 ShanghART Singapore
吉门营房 , LOCK 路 9 号 02-22, 新加坡 108937
9 Lock Road, #02-22, Gillman Barracks, Singapore
T: +65 6734 9537 | F: +65 6734 9037
info@shanghartsingapore.com